

BIKE WORKX

BG CS DA DE EL EN ES FI

FR HR HU IT NL NO PL PT

RO RS RU SK SL SV TR UA



BG Концентриран биоразградим почистващ препарат с активна пяна. Разреждането на концентрата е 1:15. След разреждане той ефективно отстранява дори най-упоритите замърсявания от велосипеди и части за велосипеди. Не уврежда бои, карбонови части или спирачни накладки.

Указания за употреба: 1. Стиснете леко **ЗАТВОРЕНИЯ** контейнер и оставете концентратът да стигне до мерителната чашка на върха. 2. Изсипете измереното количество в празна спрей бутилка от 500 ml. 3. Долейте вода на **ТЪНКА** струйка (това ще предотврати разпенване) до нивото на долната издатина за пръст. 4. Препаратът е готов за употреба. 5. Следвайте инструкциите за употреба на оригиналния етикет на спрей бутилката.

CS Koncentrovaný, biologicky odbouratelný čistící prostředek s aktivní pěnou. Ředění koncentráту je 1:15. Po naředění efektivně odstraňuje nečistoty z jízdních kol a jeho součástí. Nepoškozuje laky, karbonové části a brzdové obložení.

Použití: 1. **UZAVŘENOU** nádobu lehce zmáčkněte a nechte koncentrát vystoupat do odměrky v horní části. 2. Odměřené množství přelijte do 500 ml prázdné lahve s rozprašovačem. 3. Dolijte **POMALÝM** proudem vody (předějete tím napěnění) do úrovně spodního výstupku pro prsty. 4. Přípravek je připraven k použití. 5. Dále pokračujte dle použití na původní etiketě rozprašovače.

DA

Koncentreret biologisk nedbrydeligt rengøringsmiddel med aktivt skum. Opblandes 1:15. Efter opblanding fjerner det effektivt det mest hårdføre smuds fra cykler og cykeldele. Det beskadiger ikke lak, kulstofdele eller bremseklodser.

Brugsanvisning: 1. Tryk let på den **LUKKEDE** beholder og lad koncentratet stige op i målebægeret øverst oppe. 2. Hæld den opmålte mængde i en tom 500 ml sprøjteflaske. 3. Fyld **LANGSOMT** på med vand (det forhindrer, at det skummer) til det nedre fingergreb. 4. Midlet er klar til brug. 5. Følg brugsanvisningen på sprøjteflaskens oprindelige mærkning.

DE

Konzentriertes biologisch abbaubares Reinigungsmittel mit Aktivschaum. Die Verdünnung des Konzentrats beträgt 1:15. Nach der Verdünnung entfernt es effektiv Schmutz von Fahrrädern und deren Komponenten. Dank schonender Formel werden weder Lackierungen, Carboneile oder Bremsbeläge angegriffen.

Gebrauchsanweisung: 1. Den **VERSCHLOSSENEN** Behälter leicht zusammendrücken und das Konzentrat oben in den Messbecher steigen lassen. 2. Die abgemessene Menge in eine leere 500-ml-Sprühflasche füllen. 3. Füllen Sie einen **LANGSAMEN** Wasserstrahl (dies verhindert Schaumbildung) bis zur Höhe des unteren Fingervorsprungs auf. 4. Das Präparat ist gebrauchsfertig. 5. Gehen Sie anschließend entsprechend der Verwendung auf dem Originaletikett des Sprühflasche vor.

EL

Συμπυκνωμένος βιοαποικοδομήσιμος παράγοντας καθαρισμού με ενεργό αφρό. Η αραίωση του συμπυκνώματος είναι 1:15. Μετά την αραίωση, αφαιρεί αποτελεσματικά ακόμα και την πιο επίμονη βρομιά από ποδήλατα και εξαρτήματα ποδηλάτων. Δεν προκαλεί ζημιά σε βαφές, εξαρτήματα από άνθρακα ή τακάκια φρένων.

Οδηγίες χρήσης: 1. Πιέστε ελαφρά το **ΚΛΕΙΣΤΟ** δοχείο και αφήστε το συμπύκνωμα να ανέβει στο δοσιμετρικό κύπελλο που βρίσκεται στην κορυφή. 2. Ρίξτε τη μετρημένη ποσότητα σε μια άδεια φιάλη σπρέι των 500 ml. 3. Συμπληρώστε ρίχνοντας **ΑΡΓΑ** νερό (αυτό θα αποτρέψει τον αφρισμό) μέχρι το επίπεδο της κάτω προεξοχής του δακτύλου. 4. Ο παράγοντας είναι έτοιμος για χρήση. 5. Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης στην αρχική ετικέτα της φιάλης σπρέι.

EN

Concentrated biodegradable cleaning agent with active foam. The dilution of the concentrate is 1:15. After dilution, it effectively removes even the toughest grime from bicycles and bicycle parts. It does not harm paints, carbon parts or brake pads.

Directions of use: 1. Lightly squeeze the **CLOSED** container and let the concentrate rise into the measuring cup at the top. 2. Pour the measured amount into an empty 500 ml spray bottle. 3. Top up with a **SLOW** stream of water (this will prevent foaming) to the level of the lower finger protrusion. 4. The agent is ready for use. 5. Follow the directions for use on the original label of the spray bottle.

ES

Limpiador concentrado biológicamente degradable con espuma activa. La dilución del concentrado es 1:15. Una vez diluido, remueve con eficacia suciedad de las bicicletas y sus componentes. No daña la pintura, los componentes de carbono ni los forros de freno.

Modo de uso: 1. Presione ligeramente el recipiente **CERRADO** y deje el concentrado subir hasta la probeta en la parte superior. 2. Vierta la cantidad medida a una botella con pulverizador vacía de 500 ml. 3. Rellene **LENTAMENTE** con chorro de agua (evitando así la formación de espuma) hasta el nivel de la parte saliente inferior para los dedos. 4. El producto está listo para usar. 5. Continúe acorde al modo de empleo que está señalado en la etiqueta original del pulverizador.

FI Biologisesti hajoava puhdistusainetiiviste aktiivivaahdolla. Tiivisteiden laimennussuhde on 1:15. Laimennuksen jälkeen poistaa tehokkaasti epäpuhtaudet polkupyörästä ja niiden osista. Ei vahingoita maalipintoja, hiilikuituosia ja jarrujen kitkapäälysteitä.

Käyttö: 1. Purista kevyesti **SULJETTUA** astiaa niin, että tiiviste nousee yläosan mitta-astiaan. 2. Kaada mitattu määrä tuotetta tyhjään 500 ml vetoiseen suihkepulloon. 3. Lisää vettä **HITAASTI** (välttääksesi vaahtoamista) alemman sormille tarkoitetun ulkoneman tasolle saakka. 4. Tuote on siten käyttövalmis. 5. Jatka sitten suihkepullon alkuperäisen etiketin ohjeiden mukaan.

FR Produit de nettoyage biodégradable concentré avec mousse active. Le rapport de dilution du concentré doit être de 1:15. Après dilution, ce produit élimine efficacement même la saleté la plus tenace des vélos et de leurs différentes parties. Il n'endommage pas les peintures, les pièces en carbone ou les patins des freins.

Instructions d'utilisation: 1. Appuyez légèrement sur le récipient **FERMÉ** et laissez le concentré monter dans le gobelet doseur situé au sommet. 2. Versez la quantité mesurée dans un flacon pulvérisateur de 500 ml vide. 3. Remplissez le flacon en y faisant couler un **MINCE** filet d'eau (pour éviter que le mélange ne mousse) jusqu'au niveau correspondant à la partie saillante la plus basse des empreintes de doigt. 4. Le produit est prêt à être utilisé. 5. Suivez les instructions d'utilisation se trouvant sur l'étiquette d'origine du pulvérisateur.

HR Koncentrirano biorazgradivo sredstvo za čišćenje s aktivnom pjenom. Razrjeđenje koncentrata je 1:15. Nakon razrjeđivanja, učinkovito uklanja i najtvrdi prljavštinu s bicikala i dijelova bicikla. Ne šteti bojama, karbonskim dijelovima ili kočionim disk pločicama.

Upute za uporabu: 1. Nježno stisnite **ZATVORENI** spremnik i pustite da se koncentrat dignu u mjernu posudu na vrhu. 2. Odmjerenu količinu ulijte u praznu bočicu s raspršivačem od 500 ml. 3. Nadopunite **POLAGANIM** mlazom vode (ovo će sprječiti stvaranje pjene) do razine donjeg izbočenja prsta. 4. Sredstvo je spremno za upotrebu. 5. Slijedite upute za uporabu na originalnoj naljepnici bočice s raspršivačem.

HU Koncentrált, biológiaiilag lebomló tisztítószert aktív habbal. A koncentrátum hígítása 1:15. Hígítás után hatékonyan eltávolítja még a legmakacsabb szennyeződésekert is a kerékpárokról és a kerékpáralkatrészekről. Nem károsítja a festékeket, a szén alkatrészekert vagy a fékbetéteket.

Használati utasítások: 1. Enyhén nyomja össze a **ZÁRT** tartályt, és hagyja, hogy a koncentrátum a felső mérőpohárba jusson. 2. Öntse a kimért mennyiséget egy üres 500 ml-es permetező palackba. 3. Töltse fel **LASSÚ** áramlású vízszugárral (ez megakadályozza a habképződést) a fogórész alsó szintjéig. 4. Az anyag készen áll a használatra. 5. Kövesse a permetező palack eredeti címkéjén található használati utasítást.

IT Detergente concentrato biodegradabile con schiuma attiva. La diluizione del concentrato è 1:15. Dopo la diluizione rimuove efficacemente lo sporco dalle biciclette e dai suoi componenti. Non danneggia le vernici, le parti in carbonio e le pastiglie dei freni.

Istruzioni per l'uso: 1. Premere leggermente il contenitore **CHIUSO** e lasciare che il concentrato salga nel misurino in alto. 2. Versare la quantità misurata in un flacone spray vuoto da 500 ml. 3. Aggiungere **LENTAMENTE** l'acqua (per evitare la formazione di schiuma) fino al livello della sporgenza inferiore per le dita. 4. Il prodotto è pronto per l'uso. 5. Seguire le istruzioni per l'uso riportate sull'etichetta originale del flacone spray.

NL Geconcentreerd biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel met actief schuim. De verdunning van het concentraat is 1:15. Verwijder na verdunning effectief vuil van fietsen en fietsonderdelen. Beschadigt het lakwerk, carbon onderdelen en de remblokken niet.

Gebruik: 1. Knijp lichtjes in de **GESLOTEN** fles en laat het concentraat omhoogkomen tot in het maatbekertje aan de bovenkant. 2. Giet de afgemeten hoeveelheid in de lege spuitfles van 500 ml. 3. Vul aan met een **LANGZAME** stroom water (dit voorkomt schuimvorming) tot het niveau van het onderste uitsteeksel voor de vingers. 4. Het middel is nu klaar voor gebruik. 5. Volg de gebruiksinstructies op het etiket van de spuitfles.

NO Konsentrert, biologisk nedbrytbart rengjøringsmiddel med aktivt skum Konsentratets oppløsningsforhold er 1:15. Etter fortynning fjerner det effektivt urenheter fra sykler og disses enkeltdele. Skader ikke lakk, karbondeler og bremsenes belegg.

Anvendelse: 1. Klem forsiktig på beholderen mens den er **LUKKET** og la konsentratet stige opp i målebegeret på toppen. 2. Hell den avmålte mengden over i en tom 500 ml spruteflaske. 3. Etterfyll med en **LANGSOM** strøm av vann (dette forhindrer skumdannelse) til vannet når opp til den nederste fingertappen. 4. Rengjøringsmidlet er klart til bruk. 5. Gå så fram iht. bruksanvisningen på den opprinnelige etiketten på spruteflasken.

PL Skoncentrowany biodegradowalny środek czyszczący z aktywną pianą. Koncentrat rozcieńcza się w stosunku 1:15. Po rozcieńczeniu skutecznie usuwa nawet najtrudniejsze zabrudzenia z rowerów i części rowerowych. Nie uszkadza lakieru, części karbonowych ani klocków hamulcowych.

Sposób użycia: 1. Lekko ścisnąć **ZAMKNIĘTY** pojemnik, aby koncentrat uniósł się do miarki na górze. 2. Wlać odmierzoną ilość do pustej butelki z rozpylaczem o pojemności 500 ml. 3. Uzupelnąć, **POWOLI** wlewając wodę (zapobiegnie to powstawaniu piany) do poziomu dolnej wypukłości palca. 4. Środek jest gotowy do użycia. 5. Postępować zgodnie z instrukcją użycia na oryginalnej etykiecie butelki z rozpylaczem.

PT Agente de limpeza biodegradável concentrado com espuma ativa. A diluição do concentrado é 1:15. Após a diluição, remove eficazmente até a sujidade mais difícil de bicicletas e peças das bicicletas. Não danifica a pintura, peças em carbono ou pastilhas de travão.

Instruções de utilização: 1. Aperte ligeiramente o recipiente **FECHADO** e deixe o concentrado subir até ao copo medidor na parte superior. 2. Despeje a quantidade medida num frasco pulverizador vazio de 500 ml. 3. Finalize com um fio de água a correr **LENTAMENTE** (evitando a criação de espuma) até ao nível da protusão inferior do dedo. 4. O agente está pronto a utilizar. 5. Siga as instruções de utilização do rótulo original do frasco pulverizador.

RO Soluție de curățare biodegradabilă concentrată cu spumă activă. Diluarea concentratului este de 1:15. După diluare, îndepărtează eficient chiar și cele mai dificile depuneri de pe biciclete și piesele de biciclete. Nu afectează vopselele, piesele din carbon sau plăcuțele de frână.

Instrucțiuni de utilizare: 1. Strângeți ușor recipientul **ÎNCHIS** și lăsați concentratul să se ridice în paharul de măsurat din partea de sus. 2. Se toarnă cantitatea măsurată într-o sticlă cu pulverizare goală de 500 ml. 3. Completați cu un jet **SLAB** de apă (acest lucru va preveni formarea de spumă) până la nivelul proeminenței din dreptul degetului inferior. 4. Soluția este gata pentru utilizare. 5. Urmați instrucțiunile de utilizare de pe eticheta originală a sticlei cu pulverizare.

RS Koncentrovano biorazgradivo sredstvo za čišćenje sa aktivnom penom. Razblaživanje koncentrata je u razmeri 1:15. Nakon što se razblaži, on efikasno uklanja najuoportniju prljavštinu sa bicikala i delova bicikla. Ne nanosi štetu boji, karbonskim delovima ili kočionim pločicama. Uputstvo za upotrebu: 1. Lagano stisnite **ZATVOREN** kontejner i ostavite da se koncentrat podigne do vrha posude za merenje. 2. Sipajte izmerenu količinu u praznu bocu sa sprejom od 500 ml. 3. Dopunite **SPORIM** mlazom vode (to će sprečiti penušanje) do donjeg dela izbočine za prste. 4. Sredstvo je spremno za upotrebu. 5. Pridržavajte se uputstva za upotrebu sa originalne nalepnice na boci sa sprejom.

RU Концентрированное биоразлагаемое чистящее средство с активной пеной. Разведение концентрата 1:15. После разведения эффективно удаляет грязь с велосипедов и их деталей. Не повреждает лакокрасочное покрытие, углепластиковые детали и тормозные колодки. Инструкция по применению: 1. Слегка сожмите **ЗАКРЫТЫЙ** контейнер, чтобы концентрат поднялся в мерный стакан сверху. 2. Налейте отмеренное количество в пустой пульверизатор объемом 500 мл. 3. **МЕДЛЕННО** (во избежание пенообразования) долейте воду до уровня нижнего выступа. 4. Средство готово к использованию. 5. Соблюдайте указания по применению на этикетке пульверизатора.

SK Koncentrovaný biologicky rozložiteľný čistiaci prostriedok s aktívnou penou. Koncentrát sa riedi v pomere 1 : 15. Po zriedenie účinne odstraňuje aj tie najodolnejšie nečistoty z bicyklov a ich častí. Nepoškodí farbu, karbónové časti ani brzdové doštičky. Návod na použitie: 1. **ZATVORENÚ** nádobu jemne stlačte a koncentrát nechajte vystúpiť do odmerky navrchu. 2. Odmerané množstvo nalejte do prázdnej 500 ml fľaše s rozprašovačom. 3. **POMALÝM** prúdom vody (aby ste zabránili peneniu) fľašu naplňte až po úroveň spodného výstupku na prsty. 4. Prostriedok je pripravený na použitie. 5. Riadte sa pokynmi na použitie na originálnom štítku na fľaši s rozprašovačom.

SL Koncentrirano, biološko razgradljivo čistilno sredstvo z aktivno peno. Koncentrat redčiti v razmerju 1:15. Po redčenju učinkovito odstraniti umazanijo s koles in njihovih sestavnih delov. Neškodljivo za lak, karbonske dele in niti za zavorne obloge. Način uporabe: 1. Rahlo stisnite **ZAPRTO** posodo in pustite, da se koncentrat dvigne do merilne skodelice v zgornjem delu. 2. Odmerjeno količino nalijte v prazno 500 ml plastenko z razpršilom. 3. Dolijte s **POČASNIM** curkom vode (da preprečite nastanek pene) do višine spodnje izbokline za prste. 4. Sredstvo je pripravljeno za uporabo. 5. Nadaljujte v skladu z navodili na originalni nalepki razpršilca.

SV Koncentrerat biologiskt nedbrytbart rengöringsmedel med aktivt skum. Uppblandas 1:15. Efter uppblandning tar det effektivt bort även den tuffaste smutsen från cyklar och cykeldelar. Det skadar inte färg, kolfiberdelar eller bromsklossar. Bruksanvisning: 1. Kläm lätt på den **STÄNGDA** behållaren och låt koncentratet stiga upp i måttet längst upp. 2. Håll måttets innehåll i en tom 500 ml sprayflaska. 3. Håll **LÅNGSAMT** i vatten (det hindrar skumbildning) till det lägre fingeruttaget. 4. Medlet är nu klar till bruk. 5. Följ bruksanvisningen på den ursprungliga etiketten på sprayflaskan.

TR

Aktif köpüklü konsantre biyoçözünür temizlik maddesi. Konsantre ürün 1:15 oranında seyreltilir. Seyreltme sonrasında bisikletler ve bisiklet parçalarındaki en inatçı kirleri bile etkili bir şekilde giderir. Boya, karbon parçalar veya fren pabuçlarına zarar vermez.

Kullanım talimatları: 1. **KAPALI** konteyneri hafifçe sıkın ve konsantre ürünün üstündeki ölçüm kabına yükselmesini sağlayın. 2. Ölçülen miktarı boş bir 500 ml sprej şişesine dökün. 3. **YAVAŞ** akan su ile (böylece köpüklenme önlenir) alt parmak çıkıntısı seviyesine kadar tamamlayın. 4. Temizlik maddesi kullanıma hazırdır. 5. Sprej şişesinin orijinal etiketi üzerindeki kullanma talimatlarına uyun.

UA

Концентрований біорозкладний засіб для чищення з активною піною. Розведення концентрату 1:15. Після розведення ефективно видаляє бруд з велосипедів та їх деталей. Не ушкоджує лакофарбове покриття, вуглепластикові деталі та гальмівні колодки.

Інструкція з застосування:

1. Злегка стисніть **ЗАКРИТИЙ** контейнер, щоб концентрат піднявся у мірну склянку зверху. 2. Налийте відміряну кількість у порожній пульверизатор об'ємом 500 мл. 3. **ПОВІЛЬНО** (щоб уникнути піноутворення) долийте воду до рівня нижнього виступу. 4. Засіб готовий до використання. 5. Дотримуйтесь вказівок з застосування на етикетці пульверизатора.